



论语译注与解析

张松辉 张景◎著

C/S



岳麓书社

【台灣省立博物館】

標本號：BM 10000

種名：臺灣黑熊





论语译注与解析

张松辉 张景◎著

CBS



岳麓书社·长沙

图书在版编目(CIP)数据

论语译注与解析/张松辉,张景著. —长沙:岳麓书社,2014.7

ISBN 978-7-80761-851-5

I. ①论... II. ①张... ②张... III. ①儒家

②《论语》—译文③《论语》—注释 IV. ①B222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 075098 号

LUNYU YIZHU YU JIEXI

论语译注与解析

作者:张松辉 张 景

责任编辑:饶 毅

责任校对:舒 舍

装帧设计:谢 颖

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

直销电话:0731—88804152 88885616

邮编:410006

岳麓书社网址:www.yueluhistory.com

岳麓书社天猫网:http://lzfts.tmall.com

2014 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

开本:880×1230 1/32

印张:15.125

字数:435 千字

印数:1—6 000

ISBN 978-7-80761-851-5/B·130

定价:30.00 元

承印:长沙瑞和印务有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—88884129

体例说明

关于本书的写作体例，我们作几点说明：

本书主要由四个部分组成：原文、注释、译文、解析。

一、在本书的开始，加入了一篇“导读”，对《论语》、孔子的生平思想及其对后世的影响，作了简单的介绍，以便读者能够对孔子有一个大致的了解。

二、在“注释”和“译文”部分，我们尽量使用最通俗的语言，目的是要让一般的读者都能够读懂《论语》。

三、“解析”部分则带有一定的学术性。对于一些难懂或者有争议的思想和文字，以及一些相关的典故、孔子师生言论的背景，我们放在“解析”中进行讨论和介绍，目的是为了让读者能够更进一步地理解《论语》的深意以及后人的一些不同看法。

的格格不入，所以一直没有得到各诸侯国的重用。公元前484年，六十八岁的孔子返回鲁国，从此专心从事教育弟子、整理古籍的文化事业。

由于政治上的不得意，使孔子能够把一生的主要精力都用在了教育事业上。学者大多都认为，是孔子开创了私学，从而打破了学在官府的教育垄断局面。据说孔子的弟子达三千多人，其中贤人有七十二位。孔子还整理、注解了《诗经》、《周易》等古籍，撰写了《春秋》，为后人留下了一笔宝贵的精神财富。

关于《论语》的成书，《汉书·艺文志》记载说：

《论语》者，孔子应答弟子、时人及弟子相与言而接闻于夫子之语也。当时弟子各有所记，夫子既卒，门人相与辑而论纂，故谓之《论语》。

根据这一记载，《论语》不是出于一人之手，其中的“论”是论纂、讨论编辑的意思，“语”是言语的意思。“论语”就是把孔子师生的言论编辑起来。

到了汉朝，《论语》有三种版本：《鲁论语》二十篇，《齐论语》二十二篇，《古文论语》二十一篇。西汉末年，张禹把《鲁论》、《齐论》两个本子融合为一，但以《鲁论》的篇目为依据。后来《齐论语》和《古文论语》失传，我们现在看到的是《鲁论语》。

到了宋代，人们把《论语》与《孟子》、《大学》、《中庸》合称为“四书”。

二、孔子的思想

孔子的核心思想可以用两个字概括，就是“仁”和“礼”。

“仁”的最主要内容就是爱人。在具体阐述“仁”的时候，孔子又根据不同的谈话对象和不同的环境，把“仁”分别解释为不同的内容，如：

孝弟也者，其为仁之本与！（《学而》）

巧言令色，鲜矣仁。（《学而》）

导 读

儒、道、释是中国传统文化的骨干，其中儒家对中国的政治、经济、文化等各方面影响最大。《论语》就是儒家的一部最重要的经典。《论语》由孔子的弟子及其再传弟子编撰而成，以语录体、对话体为主，主要记录了孔子及其弟子的言行。在阅读《论语》之前，我们有必要对孔子的生平思想、《论语》的成书过程及其对后世的影响有一个大致的了解。

一、孔子和《论语》

孔子，生于公元前 551 年（一说为前 552 年），去世于公元前 479 年。孔子名丘，字仲尼，春秋末期鲁国陬邑（今山东曲阜）人，是我国古代伟大的思想家、教育家，是儒家学派的创始人。

孔子是商朝天子后裔，属于没落贵族出身。孔子三岁的时候，其父叔梁纥病逝，孔子是在母亲颜徵在的教育抚养下长大的。孔子从小就极为聪明好学，青年时代曾做过“委吏”（管理仓库的官员）、“乘田”（管理畜牧的官员）等下级官吏。后来又先后师从老子、蘧伯玉、老莱子等人，逐渐成为一位知识渊博的学者，并开始收徒讲学。

中年之后，孔子曾先后担任过鲁国的中都宰、司空、大司寇、摄相（代理宰相），虽然前后不过只有数年的时间，但孔子在治国方面却成绩卓著，鲁国实力大增，百姓安居乐业，形成了“路不拾遗，夜不闭户”的安定祥和局面。后由于国内外的种种原因，孔子被排斥出政坛，从此开始了周游列国的流亡生涯。

孔子在周游列国期间，虽然大多数时候都受到了各诸侯国的礼遇，但由于孔子追求的仁政理想与当时统治阶级所热衷的急功近利的政治目

佞》)

子曰：“礼云礼云，玉帛云乎哉？乐云乐云，钟鼓云乎哉？”

(《阳货》)

“礼”必须以“仁”作为它的本质和基础。同样提倡礼，有仁德本质的人所行的礼是恰当的、真实的，而没有仁德的人所行的礼则是虚伪的。孔子的这一观点无疑是抓住了根本，没有“仁”，“礼”不过仅仅流于虚伪的表演而已。

除了“仁”和“礼”，孔子的思想还有其他许多丰富的内容，主要有：

第一，在对待天命鬼神的态度上，他提出了非常明智的看法：“敬鬼神而远之。”（《里仁》）在普遍相信鬼神的时代里，孔子在不断然否认鬼神存在的基础上，却把鬼神的作用边缘化了。“敬鬼神而远之”这一看似“骑墙”的主张，使此后的有神论者和无神论者都能够从孔子那里找到自己的理论根据。

第二，在政治观方面，孔子除了重视仁义与礼仪之外，还提出了其他许多重要主张。如：“足食，足兵，民信之矣。”（《颜渊》）这三者的确是一个国家生存的基础。另如：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”治国要认真、诚信、节俭，还要注意别误了农时。再比如，孔子还提出了“谨权量，审法度，修废官”（《尧曰》），这已经涉及非常具体的政治措施了。

第三，在教育思想方面，孔子更是为后人提供了许多有益的经验。如他的有教无类，因材施教，“不愤不启，不悱不发”（《述而》），“知之之为知之，不知为不知，是知也”（《为政》）等等，都成为后人所遵循的教育原则。

实际上，孔子的哲学思想、执政理念、伦理原则、教育方法远比我们以上所列举的要丰富得多，限于篇幅，这里就不再一一列举了。

三、对后世的影响

孔子对后世的影响，可以说是巨大而全方位的。

己欲立而立人，己欲达而达人，能近取譬，可谓仁之方也已。（《雍也》）

唯仁者能好人，能恶人。（《里仁》）

木、讷近仁。（《子路》）

类似的例子在《论语》中还很多。从这些例子中可以看出，孔子几乎把所有的正面行为都视为“仁”的内容。但另一方面，孔子又认为，真正能够完全做到“仁”又是极为难得的，因此孔子不轻易以“仁”许人，就连最得意的弟子颜回，孔子也认为他只能做到“三月不违仁”（《雍也》）而已。

更为难能可贵的是，孔子已经清楚地认识到，人们行仁的动机是不同的：“仁者安仁，知者利仁。”（《里仁》）孔子把行仁的人分为两个层次，按照《中庸》的说法，行仁应有三个层次：

或安而行之，或利而行之，或勉强而行之，及其成功，一也。

在行仁的时候，有三种态度：一种是发自本性、不带任何个人目的地行仁，这就是“安仁”；还有一种就是认识到行仁对自己有好处，能够得到别人的赞美和拥护，所以才去行仁，这就是“利仁”；当然还有出于各种原因勉强自己去行仁的。

“礼”就是人们的外部行为规范。孔子重礼的原因，一是发自天性，二是时代需要。《史记·孔子世家》记载：“孔子为儿嬉戏，常陈俎豆，设礼容。”还在孩童时期，孔子的游戏内容之一就是“礼”，可见他天性好礼。就时代来看，当时可以说是礼乐崩坏，社会已经处于君不君、臣不臣的极度混乱之中了。为了恢复正常的社会秩序，孔子也必须重视对礼制的重建。孔子认为，夏、商、周三代，以周代的礼制最为完备，因此他说：“周监于二代，郁郁乎文哉！吾从周。”（《八佾》）可以说，孔子一生都在为恢复周礼、重建西周初年那样的安定社会而奋斗。当然，在恢复周礼的同时，孔子也不反对对这些已有的礼仪有所“损益”。

在孔子那里，“仁”和“礼”是密切联系在一起的。《论语》记载：

子曰：“人而不仁，如礼何？人而不仁，如乐何？”（《八

首先，在政治上，无论统治者是否真的能够做到，但他们大多都标榜自己是以“仁”治天下、以“孝”治天下的。当然，这些统治者更是重视礼制，因为正如齐景公所说的那样：“信如君不君，臣不臣，父不父，子不子，虽有粟，吾得而食诸？”（《颜渊》）虽然统治者是为了自身的利益去标榜仁义、重视礼制，使仁义、礼制堕落为维护统治者利益的工具，但这不是孔子的错，而是统治者盗用了孔子思想。孔子提倡仁、礼的主观动机是善良的，客观上也有利于社会的安定。

在伦理道德方面，孔子所提出的忠、孝、仁、义、礼、智、信等等，更是成为了中华民族美德的主要内容，成为人们评价一个人品德优劣的重要标准，而孔子本人更是成为后人学习的道德楷模。

在教育方面，我们虽然还不能武断地断定孔子就是第一位打破学在官府的人，但毫无疑问的是，孔子在这一方面作出了巨大的、他人无法比拟的贡献。他的教育思想，他所整理的古代文献，都成为后世不可多得的精神财富。特别是他的“学而不厌，诲人不倦”、“发愤忘食，乐以忘忧，不知老之将至云尔”的精神激励着一代又一代的后人。

司马迁说：“《诗》有之：‘高山仰止，景行行止。’虽不能至，然心向往之。余读孔氏书，想见其为人。适鲁，观仲尼庙堂车服礼器，诸生以时习礼其家，余祇回留之不能去云。天下君王至于贤人众矣，当时则荣，没则已焉。孔子布衣，传十余世，学者宗之。自天子王侯，中国言‘六艺’者折中于夫子，可谓至圣矣！”（《史记·孔子世家》）孔子犹如一座难以逾越的高山，好比一方不可阶登的苍天，然而我们可以“心向往之”，尽力步趋于圣人之后。

前人对《论语》的注释本极多，本书在注释与解析《论语》时，大量吸取了前人的研究成果，同时也掺入了一些个人心得。如有不当之处，还请读者批评指正。

张松辉

2014 年元月

目 录

◎体例说明	/001
◎导 读	/001
◎学而第一	/001
◎为政第二	/022
◎八佾第三	/044
◎里仁第四	/071
◎公冶长第五	/086
◎雍也第六	/106
◎述而第七	/140
◎泰伯第八	/165
◎子罕第九	/187
◎乡党第十	/209
◎先进第十一	/228
◎颜渊第十二	/258

◎子路第十三	/282
◎宪问第十四	/313
◎卫灵公第十五	/352
◎季氏第十六	/389
◎阳货第十七	/406
◎微子第十八	/441
◎子张第十九	/455
◎尧曰第二十	/469

学而第一

1·1 子曰^①：“学而时习之^②，不亦说乎^③？有朋自远方来^④，不亦乐乎？人不知而不愠^⑤，不亦君子乎^⑥？”

【注释】

①子：对男子的尊称。《论语》中的“子”都是指孔子。周朝建立以后，分爵位为公、侯、伯、子、男五等。后来，公、侯、子等逐次用作对别人的尊称。

②时：及时；按时。习：温习。一说指“实习”、“实践”。也即把自己学到的理论及时付诸实践。一说“时习”是时时刻刻地去温习或实践。

③说(yuè)：通“悦”。喜悦；高兴。

④朋：志同道合的人；朋友。

⑤愠(yùn)：怨恨；生气。

⑥君子：在《论语》中，“君子”有两义：有时指品德高尚的人，有时指地位高贵的人。这里指前者。

【译文】

孔子说：“学习以后能够及时地去温习它，不也很愉快吗？有朋友从远方来，不也很高兴吗？别人不了解自己而自己并不生气，不也算得上君子吗？”

【解析】

关于“人不知而不愠，不亦君子乎”，还有另一种解释。这种解释认为“不知”就是“无知”，面对不可理喻的无知之人，自己并不生气，这是君子的表现。当自己费尽心思对某人进行谆谆教导时，此人却茫然无动于衷，效果如对牛弹琴，而费尽心力对牛弹琴的琴师却不生气，

这就是君子的表现。这样理解的理由如下：

第一，“不知”没有宾语“我”，把“不知”解释为“不了解我”，属增字为解，不足为训，因为《论语》全书，凡是讲到“不了解我”时，都有宾语“己”、“吾”。如：

子曰：“不患人不己知，患不知人也。”（《论语·学而》）

子曰：“不患莫己知，求为可知也。”（《论语·里仁》）

子曰：“……居则曰：‘不吾知也！’如或知尔，则何以哉？”（《论语·先进》）

子曰：“不患人之不己知，患其不能也。”（《论语·宪问》）

这些例子证明，凡是谈到“不了解自己”的时候，都离不开“己”、“吾”、“尔”等宾语。“不知”后面如果没有宾语，就是“无知”、“不明白”的意思。

第二，“人不知而不愠”讲的是师生之间的教学关系。人们之所以不把“不知”理解为“无知”、“不明白”的意思，原因是认为别人无知，与自己没有什么关系，自己又何必生气呢？其实这里讲的仍然是教育方面的问题。当一个人与别人（包括弟子在内）交谈时，别人显得无知，不能领会自己的观点，自己也不生气，不懊恼，依然温和以教之，这才是君子的风度。《后汉书·儒林列传下》注引《魏略》记载：

（乐）详字文载，少好学。……黄初中，征拜博士。（时有博士）十余人，学多褊（狭），又不熟悉，唯详五业并授。其或质难不解，详无愠色，以杖画地，牵譬引类，至忘寝食也。

乐详在弟子懵懂不解时，不急躁，不气恼，而是继续耐着性子，废寝忘食地去循循善诱，体现出一位诲人不倦的师长风范。作为一名老师，能够做到这一点，也实属不易，因为孔子本人有时还做不到这一点：

子曰：“……举一隅不以三隅反，则不复也。”（《论语·述而》）

宰予昼寝。子曰：“朽木不可雕也，粪土之墙不可朽也。子予与何诛？”（《论语·公冶长》）

季氏富于周公，而求也为之聚敛而附益之。子曰：“非吾徒

也。小子鸣鼓而攻之，可也。”（《论语·先进》）

不够聪明的弟子，不能举一反三，孔子就不再理他了，这是生气的表现；宰予大白天睡觉，在学习方面表现出无知，孔子骂他是“朽木不可雕也”，这也是生气的表现；冉求聚敛无度，不知爱民，是政治无知的表现，孔子要弟子“鸣鼓而攻之”，这更是生气的表现。由此可见，在无知人面前，能够做到不气恼，并不容易。在今天的师生关系中，老师因为学生的无知而生气的事，更是屡见不鲜。《人物志·材理》就描述过这种情况：

或常所思求，久乃得之，仓卒谕人；人不速知，则以为难谕。以为难谕，则忿构矣。

有的人思考了很久，才明白了一些道理，却希望在很短的时间内让别人也明白，如果别人不明白，就认为别人难以理喻，于是就会产生怨恨委屈的情绪。刘昫在紧接着的注释中说：“非徒怨恨，遂生忿争。”

1·2 有子曰^①：“其为人也孝弟^②，而好犯上者^③，鲜矣^④；不好犯上，而好作乱者，未之有也^⑤。君子务本^⑥，本立而道生^⑦。孝弟也者，其为仁之本与^⑧！”

【注释】

①有子：人名。孔子弟子。姓有，名若。鲁国人。比孔子小四十三岁，一说小三十三岁。

②孝弟（tì）：孝敬父母，尊重兄长。弟，同“悌”。敬爱兄长。

③犯上：冒犯上级。

④鲜：少。

⑤未之有也：即“未有之也”。不会发生的事情。

⑥务本：致力于根本。务，努力；致力。

⑦道：在古代，“道”的含义非常丰富，它包含了今人所说的规律、真理、品德等等。

⑧与：同“欤”。句末语气词。表示疑问或感叹。

【译文】

有子说：“如果一个人孝敬父母、尊重兄长，却喜欢冒犯上级，这种情况是很少发生的；不喜欢冒犯上级，而喜欢造反作乱，这种情况还从未有过。君子要努力从根本做起，根本的问题做好了，才能具备真正的道德学问。孝敬父母、尊重兄长，这大概就是仁德的根本吧！”

【解析】

儒家提倡的孝可以说是深入人心，儒家的《孝经》成为后世的必读书。那么什么是孝呢？《大戴礼记·祭义》回答说：

曾子曰：“孝有三：大孝尊亲，其次弗辱，其下能养。”

最高的孝能够使父母尊贵，其次是不让父母受到羞辱，最差的是能够养活父母。反过来，什么是不孝呢？《孟子·离娄上》说：

孟子曰：“不孝有三，无后为大。”

朱熹《孟子章句集注》卷七解释说：“赵氏曰：‘于礼有不孝者三事：谓阿意曲从，陷亲不义，一也；家贫亲老，不为禄仕，二也；不娶无子，绝先祖祀，三也。三者之中，无后为大。’当然，除此之外，有关孝与不孝的解释，还有多种。”

在本章中，有子讲的“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也”更是真理。《后汉书·韦彪列传》记载：

孔子曰：“事亲孝，故忠可移于君；是以求忠臣，必于孝子之门。”

唐代李贤注释说，这段话出自《孝经纬》。无论这段话是否孔子所说，其道理是正确的，而且与孔子思想吻合。在家孝敬父母，出仕才能忠于君主；一个连生养自己的父母都不爱的人，他会爱护君主吗？据《椒生随笔》卷六说，人间的忠孝观念还影响到了阴曹地府，因为阴曹地府的大门上有这样一副对联：

百善孝为先，论心不论事，论事世间无孝子。

万恶淫为首，论事不论心，论心天下少完人。

评价一个人是否孝敬，要“论心不论事”，如果要求子女对父母的孝敬

处处周全，天下就没有孝子了；评价一个人是否淫荡，要“论事不论心”，如果连一点意念都不许产生，那么天下就没有贞操完美的人了。从这副对联不难看出古人的宽容与可爱。

1·3 子曰：“巧言令色^①，鲜矣仁^②！”

【注释】

①令色：讨人喜欢的谄媚面容。令，美好。这里指讨人喜欢的谄媚表情。色，面色；表情。

②鲜：少。

【译文】

孔子说：“满口的花言巧语，一脸的谄媚表情，其仁义之德肯定很少！”

1·4 曾子曰^①：“吾日三省吾身^②：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎^③？传不习乎^④？”

【注释】

①曾子：人名。孔子弟子。姓曾名参，字子舆。鲁国南武城人，比孔子小四十六岁。

②三省（xǐng）：多次反省。三，泛指多次。省，反省。

③信：诚实。

④传不习乎：老师传授的知识我复习了吗？

【译文】

曾子说：“我每天多次反省自我：为别人谋划事情时是否做到了忠诚？与朋友交往时是否做到了诚实？老师传授的知识我是否复习了？”

【解析】

一、关于曾参的“参”字读音。

曾子名参，字子舆。关于曾参的“参”字，人们一般读为“申”